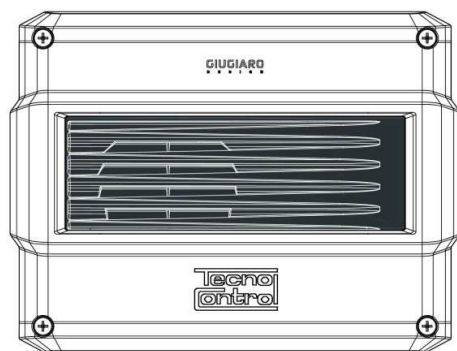




Sirena óptica y acústica

Optical and acoustic siren

Sirène - avertisseur opto/acoustique



Leer atentamente y conservar este manual
Please read and keep this manual
Lire avec soin et garder la notice d'instruction

Alimentación de 230Vca y 12Vcc - Testigo luminoso parpadeante de LEDs
Power supply 230Vac and 12Vdc - Flashing light with LED
Alimentation 230Vca et 12Vcc - Lumière à leds clignotantes

Características técnicas / Technical specifications / Caractéristiques techniques

Alimentación / Power supply / Alimentation	230Vca/ac (-15/+10%) 9VA o/or/ou 12Vcc/dc (-10/+15%) 5W
Intensidad sonora / Sound intensity / Intensité sonore	85 dB a 1 metro / 85 dB at 1 m / 85 dB à 1 m
Temp./humedad de funcionamiento / Operation Temp./Humidity Température et hygrométrie de fonctionnement	-20 ÷ + 50 °C / 15÷90 % RH sin condensación / non condensed / non condensée
Temperatura y humedad de almacenamiento / Storage Temp- Humidity / Température et hygrométrie de stockage	0 ÷ + 20°C / 5 ÷ 95 % RH sin condensación / non condensed / non condensée
Grado de protección / IP Code / Indice de protection	IP43
Dimensiones / Size / Dimensions du boîtier	202 x 153 x 88 cm

ES DESCRIPCIÓN

El modelo **SE301A** es una sirena con señal acústica intermitente de 115 dB de intensidad y un testigo luminoso rojo de LEDs parpadeante. La **SE301A** puede conectarse a un relé de alarma con contacto normalmente abierto. Puede ser alimentada con 230V CA o con 12V CC. El sonido puede ser silenciado durante 10 minutos y dejar activa solo la parte óptica.

DESCRIPCIÓN DE FUNCIONAMIENTO

Cuando se enciende la **SE301A**, el zumbador de alarma suena y parpadean todos los LEDs.

Si se ha conectado un botón para el silenciado (terminal "**Buzzer ON / OFF**"), al pulsarlo durante 1 segundo con la sirena en modo alarma, la señal acústica quedará silenciada durante 10 minutos. Transcurrido este tiempo, el sonido se reactivará automáticamente.

Verificaciones periódicas: recomendamos realizar pruebas de funcionamiento al menos una vez al año. Para hacerlo, solo es necesario encender la **SE301A** o activar, si está disponible, la prueba desde el panel de control al que está conectado la sirena.

INSTALACIÓN

Montaje: La **Fig. 1** muestra las dimensiones del instrumento, que debe ir montado en la pared mediante cuatro anclajes. Si se instala en el exterior, deberá estar protegido de la lluvia o de la luz directa del sol. La **fig. 1** muestra las dimensiones.

Prensaestopas: la parte inferior de la carcasa cuenta con 3 entradas para prensaestopas métricos (**M20x1,5 que aceptan cables externos de Ø 6÷12 mm**). Estos pasos están cerrados, pero no se pueden romper con la mano, por lo que, según indican los requisitos de montaje, deben ser taladrados. Para facilitar la operación, cuentan con un rebaje central para la broca.

Conexiones eléctricas (Fig. 2): Los terminales son del tipo enchufable, y es necesario extraerlos para realizar la conexión. Se debe prestar atención a la polaridad cuando se inserten de nuevo.

*Si la sirena recibe una alimentación de 230V CA, (terminales **L y N**), se deben usar cables estándar de 2 hilos (sin toma de tierra).*

*En cambio, si recibe una alimentación de 12VCC, (terminales **+ y -**), la distancia máxima a la que puede ser instalada dependerá de la sección del cable utilizado, tal como se indica en la **Tabla 1**.*

*Si se necesita el comando de silenciado, conectar los terminales "**Buzzer ON / OFF**" a un pulsador provisional NO.*

EN DESCRIPTION

The **SE301A** model is a siren, with an intermittently acoustic signal with intensity of 115 dB and with a red flashing LED light. The **SE301A** can be connected to an alarm relay with normally open contact. It can be powered at 230V AC or at 12VDC. The sound can be silenced for 10 minutes and leave only the active optics.

OPERATIONAL DESCRIPTION

When the **SE301A** is powered, the buzzer sounds and blinking all the LED.

If you have connected a button for silencing (terminal "**Buzzer ON / OFF**") when pressed for 1 second, with the siren in alarm, silences the acoustic signal for 10 minutes, at the end of this time, the sound is automatically reactivated.

Periodic checks: we advise to carry out working tests at least every year. To do this, simply power the **SE301A** or activate, if available, the test from the control panel to which the siren is connected.

INSTALLATION

Mounting: The **Fig. 1** shows the instrument size. It has to be wall-mounted by four screw anchors. If installed outdoors, it must be protected from rain and from direct sunlight. In **fig. 1** shows the dimensions.

Cable glands: the lower side of the housing has 3 inputs designed for metric cable glands (*M20x1.5 that accept external cables \varnothing 6÷12 mm*). These passages are closed, but they are not manually breakable, according to the installation requirements, they must be drilling. To facilitate the operation, they have a centering for the drill bit.

Electrical connections (Fig. 2): The terminals are plug-in type, it is necessary to extract them to make the connection. Pay attention when you insert them again, being polarized

If the siren is powered by 230V AC, (terminals L and N) use a standard 2-wire cables (no earth).

*If, however, must be powered at 12VDC, (terminals + and -) the maximum distance, which can be installed, depends on the section of the cable used as indicated in **Table 1**.*

If you need the silencing command, connect terminals "Buzzer ON / OFF" to a momentary push button NO.

FR DESCRIPTION

La **SE301A** est une sirène à son intermittent d'une intensité de 115 dB, couplée à une signalisation optique clignotante à leds de couleur rouge. La **SE301A** est raccordable à une sortie d'alarme sur contact de relais normalement ouvert. Elle peut être alimentée sous 230Vca ou bien sous 12Vcc. Le son peut être réduit au silence pendant 10 minutes et laisser seulement les optiques actives

FONCTIONNEMENT

Lorsque la **SE301A** est alimentée, la sirène fonctionne et les leds clignotent; si un bouton-poussoir N.O. de mise au silence a été raccordé (bornier "Buzzer ON/OFF") et qu'il fasse l'objet d'une action durant 1 seconde au moins lorsque la sirène est en fonction, celle-ci est inhibée durant 10 minutes, au terme desquelles, le signal acoustique est automatiquement réactivé.

Verification periodique: il est nécessaire d'effectuer au moins une fois l'an, une vérification de fonctionnement. Il est suffisant, pour cela, d'alimenter la SE301A ou d'activer, si disponible, le Test de la centrale à laquelle elle est raccordée.

INSTALLATION

Fixation: En **figure 1** sont indiquées les dimensions de la SE301. La fixation s'effectue par des 4 vis et chevilles. Si elle est installée en extérieur elle doit être protégée de la pluie et du soleil.

Entrées de câble: au bas du boîtier dispose de 3 entrées destinées pour presse-étoupes métriques (M20x1,5 qui acceptent les câbles \varnothing externes 6÷12 mm). Ces passages sont fermés, mais ils ne sont pas cassables manuellement, comme requis pour l'installation, doivent être foré pour faciliter l'opération, ils ont un centrage du foret.

Raccordements électriques: (Fig.2): Les borniers sont de type "brochable", il est nécessaire de les débrocher pour effectuer les connexions. Prêter attention en les réinsérant, étant donné qu'ils sont polarisés.

Si l'on utilise une alimentation secteur: (bornes L et N) utiliser un câble possédant 2 conducteurs (la terre est inutile).

*Si l'on utilise une alimentation 12Vcc: (bornes + et -) la distance maximale à laquelle la sirène peut être raccordable à la centrale est indiquée dans le **Tableau 1** en fonction de la section du câble utilisé.*

Si l'on utilise la commande de mise au silence: raccorder le bornier "Buzzer ON/OFF" à un contact NO.

Tabla 1 / Table 1 / Tableau 1

Sección cable Cable Size Section du câble	Resistencia del cable [por conductor] Cable Resistance [Single wire] Résistance câble [par conducteur]	La distancia máxima para instalar la SE301A es: the max distance to install the SE301A is: La maxi distance à laquelle peuvent être raccordées la SE301A est:
0,75 mm ²	26 Ω /km	100 m
1 mm ²	20 Ω /km	150 m
1,5 mm ²	14 Ω /km	200 m
2,5 mm ²	8 Ω /km	350 m

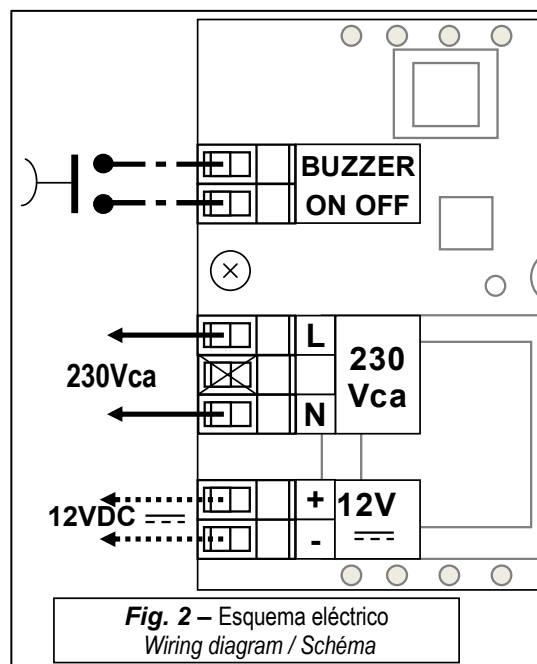
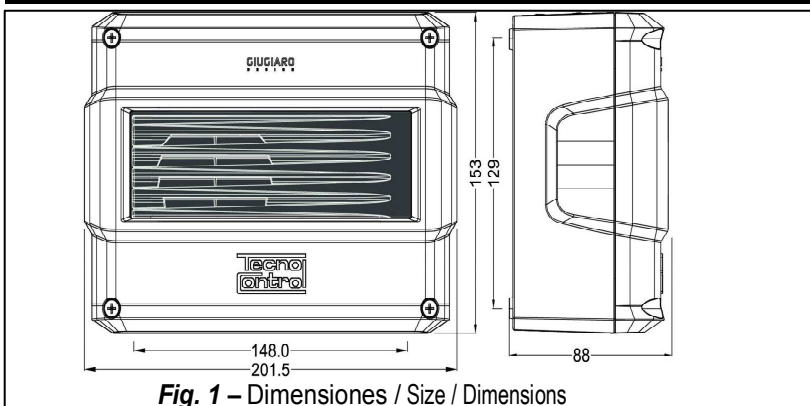


Fig. 2 – Esquema eléctrico
Wiring diagram / Schéma